

## ВІРА І ХВАЛЬБА У СЛАВІ ПРАОТЦІВ. НЕДІЛЯ СВЯТИХ ПРАОТЦІВ

Різдво Христове – найбільш урочисто святкований празник нерухомого циклу свят. Не лише постом готуємося до цього великого дня, але також особливими літургійними молитвами. Так дві неділі перед Різдвом в особливий спосіб вводять нас у розуміння, що незабаром святкуватимемо Христове Воплочення від Діви. Перша з тих двох неділей носить назву *неділя Праотців*, тоді як друга (безпосередньо перед Різдвом) зветься *неділею Отців*. В тих неділях ми наче уприсутнюємося в історію очікування приходу Месії. Праотці, Отці, пророки, судді, праведники Старого Завіту – всі вони жили блаженною надією на прихід обітованого Спасителя-Христа.

У неділю Праотців у тропарі чуємо: «Вірою праотців оправдав Ти, з народів через них Ти Церкву наперед заручив. Хваляться у славі святі, бо з сімени їх є плід благословенний – та, що без сімени родила Тебе. Їх молитвами, Христе Боже, помилуй нас.»

Цей піснеспів виявляє нам, що усі ті, що від віків вірували Богові, що очікували приходу благословенного Месії, цією вірою оправдані, тобто спасенні. Ні Адам, ні Авраам, ні Ной та інші з ними не мали закону Десяти Заповідей (закон даний пізніше через Мойсея), не могли, отже, оправдатися виконанням заповідей, але вірою своєю оправдані перед Богом. Та й ті, що в законі (Мойсей, Аарон, пророки), також не могли оправдатися дотриманням заповідей (нема жодної людини, що б досконало сповняла закон), але вірою своєю спасенні. Усі, які вірили Богові, творили собою старозавітну Церкву (Церква означає «зібрання»), тому сказано в тропарі, що Бог заручив собі Церкву через Праотців, адже їхня віра потягала інших людей до наслідування, при чому в різних народах (Мелхиседек, Йов не були з вибраного народу).

Каже далі піснеспів, що святі хваляться у славі, адже з їхніх поколінь прийшла у світ Діва Марія – Та, Яка породила довгожданого Месію. Не можуть хвалитися люди, що Бог народжений з їхніх поколінь, бо Його родження безсіменне (без чоловічого сімени), зате можуть хвалитися і хваляться тим, що Матір Божа роджена від них.

За прикладом Праотців оправдуємо себе вірою. Вірою в Того, Хто заради нас воплотився, пожив на землі, помер і воскрес, даруючи спасіння.

Марія Ярема (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-69/992-vira-i-hvalba-u-slavi-praotziv.html>)

### THE SUNDAY OF THE HOLY FOREFATHERS

The Sunday of the Holy Forefathers (the second Sunday before Nativity: commemorates all the ancestors of the people of God, the holy patriarchs living up to the law, given on Sinai, and under the law, – from Adam to Joseph the Betrothed; together with them are commemorated "those who preached Christ" the holy prophets – from Samuel to Zechariah and to John the Baptist, and all the Old Testament righteous men, who were righteous in the faith in the coming of the Messiah; especially are praised "the pious youths" Ananias, Azarias, and Misael; with these holy youths are commemorated also "the righteous Daniel and the wonderful prophets").

In commemorating the Forefathers of Christ, we are reminding ourselves that Christ did appear to the Holy Mothers and Fathers in the Old Testament. They were all indeed looking for Christ. As we prepare for the Nativity Feast, we honor those who were looking for Christ and those who saw Him even if only from afar or as a shadow of what was to come.

“In church today, however, we celebrate the forefathers, most of whom were Hebrews by race. For what reason? So that all of us may learn that the Hebrews were not disinherited nor the Gentiles adopted as sons in a way that was unjust, unreasonable or unworthy of God who did these things and made these changes. Rather, just as among those Gentiles who were called, only the obedient were chosen for kinship with God, so the race of Israel, and Adam’s descendants down to Israel’s time, were a great multitude, but only those among them who lived according to God’s will were true Israelites. To them the prophecies belonged, through them future events were prefigured, and to them the promises were given (cf. Rom. 3,1-4.13). Only these men were the true fathers and forefathers, firstly of her who in virginity bore Christ, who is God over all (Rom. 9.5), according to the flesh, and then, through Him, of ourselves.

(*St. Gregory Palamas, The Homilies, pp 454-455*)

СЛАВА

ІСУСУ

ХРИСТУ!

СЛАВА

НАВІКИ!

GLORY BE

TO JESUS

CHRIST!

NOW AND

FOREVER!



Holy Cross  
Ukrainian Catholic Church  
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква  
Чесного Хреста  
Отці Василіяни

[www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org); e-mail: [hcukicc@yahoo.com](mailto:hcukicc@yahoo.com)

Office phone: 718 932-4060

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ *Associate Pastor*

917-842-2819

586-457-3314



Dec., 2023	Божественні Літургії	~	Divine Liturgies	Request:
*****				
Sun. Dec. 17 <sup>th</sup>	29 <sup>TH</sup> AFTER PENTECOST ~ 29 <sup>MA</sup> П. ЗІСЛ. СВ. ДУХА (Кол. 3,4-11 / Лк. 14,16-24)			
09:30 AM	<b>FOREFATHERS; Daniel, Proph. ~ ПРАОТЦІВ; Даниїла, прор.</b>			
869	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World Peace in Ukraine ..... Paska family			
Mon. Dec. 18 <sup>th</sup>	<b>Sebastian, Mart. ~ Севастіяна, мч.</b> (Єв. 8,7-13 / Мр. 8,11-21)			
835 7:30 AM	† <b>Nettie Galaga</b> ..... A.J Kril & family			
Tue. Dec. 19 <sup>th</sup>	<b>Baniface, Mert. ~ Боніфатія, мч.</b> (Єв. 9,8-10.15-23 / Мр. 8,22-26)			
874 7:30 AM	† <b>Steve Zahnijnyj</b> ..... Halia Natale			
885	†† <b>Anna &amp; Peter Buryk</b> ..... Cintron family			
Wed. Dec. 20 <sup>th</sup>	<b>Ignatius, B-Mrt. ~ Ігнатія, свмч.</b> (Єв. 10,1-18 / Мр. 8,30-34)			
625 7:30 AM	†† <b>John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivanka</b> ..... M.J. Drobenko			
Thu. Dec. 21 <sup>st</sup>	<b>Juliana, Mrt. ~ Юліяни, мч.</b> (Єв. 10,35 – 11,7 / Мр. 9,10-16)			
637 7:30 AM	† <b>Wasył Dmytryszyn ~w/pan.</b> ..... Nicholas D. (son)			
Fri. Dec. 22 <sup>nd</sup>	<b>Anastasia, G-Mrt. ~ Анастасії, ввч.</b> (Єв. 11,8.11-16 / Мр. 9,33-41)			
863 7:30 AM	God's Blessing / health for <b>Francesca La Rosa</b> (happy birthday).....A. Paska			
Sat. Dec. 23 <sup>rd</sup>	<b>10 Mrts. of Crete. ~ 10 Муч. у Криті</b> (Гал. 3,8-12 / Лк. 13,18-29)			
813 9:00 AM	† <b>Nicholas Dudra</b> ..... Kaniszczak family			
906 5:00 PM	† <b>John Junko</b> ..... Kramarchuk family			
Sun. Dec. 24 <sup>th</sup>	<b>30<sup>TH</sup> AFTER PENTECOST ~ 30<sup>TA</sup> П. ЗІСЛ. СВ. ДУХА</b>			
9:30 AM	<b>CHRISTMAS EVE ~ СВЯТ. ВЕЧІР</b> (Єв. 11,9-10.17-23.32-40 / Мт. 1,1-25)			
920	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World			
000. 9:00 PM	<b>Anna's</b> Intention was known to God ..... Anna "God is with us!" , Divine Liturgy (Ukrainian & English)			

**THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

Main Lamp: † *John, Michael, Maria, Ivan, Marja, Ivanka* – req by: M. J. Drobenko

Altar of the B.V.M: † *Nicholas Dudra* – req. by: Kaniszczak family

Altar of the Pantocrator: † *Wasył Dmytryszyn* – req. by: Nicholas D.(son)

Tetrapod 1: *Anna's Intention was known to God* – req. by: Anna

Tetrapod 2: *Available* – req. by:

\*\*\*\*\*

**Порядок Служб Божих**

**Неділя:** 10:00 ран.  
**Субота:** 9:00 ран. і 5:00 веч (англомовна)  
**Будні (Пон-Пт):** 7:30 ран.  
**Свята:** 9:00 ран. і 6:00 веч.

**СПОВІДЬ:** за 30<sup>ть</sup> хвилин перед відправою (або за домовленістю)

**ВІНЧАННЯ:** Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

**ХРИЩЕННЯ:** За домовленням з парохом

**ВІДВИДИНИ ХВОРИХ:** Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

**Schedule of Divine Liturgies**

**Sunday:** 10:00 am  
**Saturday:** 9:00 am & 5:00 pm (English)  
**Weekdays (Mon-Fri):** 7:30am  
**Holy Day s:** 9:00 am & 6:00 pm

**CONFESSIONS:** Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

**WEDDINGS:** Arrangements made with the pastor 6 months in advance

**BAPTISMS:** By appointment with the pastor

**VISITING THE SICK:** Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

**ОГОЛОШЕННЯ ~ 17 грудня 2023 року**

- 1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год.
- 2) У кого є діти до 1<sup>то</sup> Урочистого Святого Причастя, просимо зголошуватися до офісу.
- 3) Свята у грудні: **6-го** – СВ. ЧУДОВ. МИКОЛАЯ / **9-го** – НЕПОРОЧНЕ ЗАЧАТТЯ ПРЕЧ. ДІВИ МАРІЇ / **25-го** – РІЗДВО ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА / **26-го** ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ / **27-го** СВ. СТЕФАНА
- 4) Масло мак, пшеницю, мед для приготування куті.
- 5) Проводимо збірку на Різдвяні квіти.

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (make a check payable to: “*Holy Cross Ukr. Cath. Church*”)

**Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!**

**Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!**

**Молімся за МИР В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ – Благословенної Вам Неділі!**

**ANNOUNCEMENTS ~ Decembre 17, 2023**

- 1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM
- 2) If you have children for the 1<sup>st</sup> Solemn Holy Communion, please contact parish office a.s.a.p.
- 3) Holy Days in December: **6<sup>th</sup>** – ST. NICHOLAS / **9<sup>th</sup>** – IMMACULATE CONCEPTION / **25<sup>th</sup>** – CHRISTMAS **26<sup>th</sup>** – THE HOLY FAMILY / **27<sup>th</sup>** – SAINT STEPHEN, The First Martyr.
- 4) We have for sale poppy seeds, wheat and honey.
- 5) Now we are collecting for Christmas flowers.

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS:

(Continuation)... Ms. Phyllis Pastuzyn \$100., M/M Roman Chomanczuk \$ 1,000., M/M Steve & Maria Miss \$500., M/M Borys Kramarczuk \$ 300.,

**Щиро дякуємо всім нашим жертводавцям за пожертви на віднову нашої церкви. Відновлювальні роботи продовжуються, тому будемо вдячні за Вашу постійну фінансову допомогу.**

DONATION FOR UKRAINE: make a check payable to *Holy Cross Ukr. Cath. Church*

**To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!**

**Let us pray for PEACE in UKRAINE and in the WORLD – Have a Blessed Sunday!**

**Mnohaya Lita and Happy December Birthdays to:** Boguslaw Byc, Maria Golonko, Connie Heckler, Natalie Junko, Rosalia Matyjuk, Mykola Petrylak, Alexandra Rojowsky, Nataliya Shmerykowsky, Anna Tychanski, Mary Wertzberger (Puszka), Oksana Zielinski.

**УВАГА!** Хто бажає: у притворі церкви знаходяться картки, на яких можна записати намірення на Служби Божі. Заповнені картки можна кинути до недільної збірки. Дякуємо за співпрацю.

**ATTENTION:** To place a Holy Mass for your loved once's please use a card's that are in the vestibule, simply fill them up and bring it to the office or place it in the collection basket. Thank you for making our work easier.

*(Philip's Fast from: 11/14/23 to 12/24/23 ~ Поч. Пилипівки: від 14-го лист. до 24 грудня)*

**WEEKLY SUNDAY COLLECTION: DECEMBER 10<sup>th</sup> – CHURCH: \$ 1,128.00 / FOR UKRAINE: \$781.00**